

백신 안내문

Td 백신 꼭 알아야 할 사항

(파상풍 및 디프테리아)

여러 백신 안내문은 스페인어 및 기타 언어로 작성하여 배포하고 있습니다. www.immunize.org/vis를 참조하십시오.

1 예방 접종을 해야 하나요?

파상풍과 디프테리아는 매우 위험한 질병입니다. 오늘날 이 질병은 거의 발생하지 않지만 종종 심각한 합병증을 일으킵니다. Td 백신으로 청소년과 성인 모두 이러한 두 질병을 예방할 수 있습니다.

파상풍과 디프테리아는 박테리아가 원인균인 질병입니다. 디프테리아는 기침과 재채기를 통하여 다른 사람에게 전염됩니다. 파상풍을 일으키는 박테리아는 베이거나 긁힌 부위 또는 상처를 통하여 침입합니다.

파상풍은 대체로 전신에 통증을 동반한 근육 경직이 발생합니다.

- 머리와 목의 근육을 경직시켜 입을 벌리지 못하고 음식을 삼키지 못하거나 심할 경우 숨을 쉬지 못합니다. 파상풍에 감염된 사람은 5명 중 한 명 꼴로 사망합니다.

디프테리아는 목구멍 뒤쪽에 두꺼운 막을 형성시킵니다.

- 그 결과 호흡 곤란, 마비, 심장 기능 상실과 사망을 초래할 수 있습니다.

미국에서 예방 접종을 실시하 전에 매년 200,000건의 디프테리아와 수백 건의 파상풍이 발생하였습니다.

예방 접종을 실시한 후 두 질병의 발병 건수가 약 99% 감소하였습니다.

2 Td 백신

Td 백신을 접종하면 청소년과 성인의 파상풍 및 디프테리아 발병을 예방할 수 있습니다. Td는 보통 10년마다 추가 접종을 하지만 심하거나 더러운 상처나 화상을 입은 직후에 접종을 할 수도 있습니다.

더 자세한 내용은 의사에게 문의하십시오.

Td는 다른 백신과 동시에 접종해도 안전합니다.

3 다음에 해당하는 사람은 이 백신을 접종해서는 안 됩니다.

- 과거에 백신이 포함된 파상풍 또는 디프테리아 약품을 복용 후 생명을 위협한 정도의 알레르기 반응이 있었거나 이 백신에 대한 심각한 알레르기가 있을 경우 Td 백신을 접종해서는 안 됩니다. *심각한 알레르기가 있을 경우 의사에게 알리십시오.*
- 다음에 해당될 경우 의사에게 알리십시오:
 - 간질 또는 다른 신경계 질병이 있는 경우
 - 디프테리아 또는 파상풍 백신이 포함된 백신 접종 후 *심각한* 통증이나 부기가 발생한 적이 있는 경우
 - 길랭-바레 증후군이 발생한 적이 있는 경우
 - 예방 접종 당일 몸 상태가 좋지 않은 경우.

4 백신 부작용의 위험

다른 약품과 마찬가지로 백신도 부작용이 발생할 수 있습니다. 대체로 부작용이 경미하고 저절로 사라집니다. 드물긴 하지만 부작용이 심각할 수도 있습니다.

Td 백신을 접종한 대부분의 사람은 문제가 없습니다.

Td 접종 후 가벼운 증상

(활동에 지장을 주지 않음)

- 접종을 한 부위의 통증(10명 중 약 8명)
- 접종을 한 부위가 붉어지거나 부어오름(3명 중 약 1명)
- 가벼운 열(15명 중 약 1명)
- 두통 또는 피로(매우 드문 경우)

Td 접종 후 심하지 않은 증상

(활동에 지장이 있으나 치료가 필요하지 않음)

- 102°F 이상의 열(거의 발생하지 않음)

Td 접종 후 심각한 증상

(일상 생활을 할 수 없어 치료가 필요함)

- 접종한 팔이 붓거나 심한 통증, 출혈, 붉어짐(거의 발생하지 않음).



U.S. Department of
Health and Human Services
Centers for Disease
Control and Prevention

백신 접종 후 발생할 수 있는 증상:

- 예방 접종을 포함하여 의료 처치 후 잠깐 동안 기절할 수 있습니다. 약 15분 동안 앉아 있거나 누워 있으면 기절을 방지할 수 있으며 넘어져 부상을 입지 않습니다. 어지럽거나 시력이 바뀌거나 귀에서 소리가 날 경우 의사에게 알려주세요.
- 예방 접종 후 예방 접종을 받은 팔의 어깨 통증이 심하거나 운동 범위가 줄어들 수 있으나 그런 경우는 거의 드뭅니다.
- 백신에 대한 알레르기 반응이 심한 경우는 매우 드물어 1/1백만 미만으로 추정됩니다. 알레르기 반응이 일어나는 경우 예방 접종 후 몇 분에서 몇 시간 이내에 보통 발생합니다.

| | |
|----------|-----------------------------|
| 5 | 부작용이 심각할 경우 어떻게 합니까? |
|----------|-----------------------------|

무엇을 주의 깊게 살펴보아야 합니까?

- 심각한 알레르기 반응의 징후, 고열, 또는 행동 변화 등 자신과 관련된 모든 사항을 주의 깊게 살펴보십시오.

심각한 알레르기 반응의 징후로는 두드러기, 얼굴과 목이 붓는 증상, 호흡 곤란, 심장 박동이 빨라짐, 어지럼증, 몸에 힘이 없음 등이 있습니다. 이러한 증상은 예방 접종 후 수 분에서 몇 시간 이내에 보통 나타납니다.

어떻게 해야 합니까?

- 알레르기 반응이 심각하거나 호전되기를 기다릴 수 없는 기타 위급한 상황이라고 생각될 경우 9-1-1로 전화하거나 가장 가까운 병원으로 데리고 가십시오. 또는 의사에게 전화하십시오.
- 이후에 알레르기 반응을 백신 유해 사례 보고 시스템(VAERS)에 신고해야 합니다. 의사가 이 보고서를 제출할 수도 있고 직접 VAERS 웹 사이트에서(www.vaers.hhs.gov) 신고하거나 1-800-822-7967번으로 전화 신고할 수도 있습니다.

VAERS는 알레르기 반응을 신고하는 곳으로 의학적 조언을 하지는 않습니다.

의료 공급자가 정확한 면역조치 상태 정보, 면역조치 평가, 장래 면역조치 일정을 얻을 수 있도록, 이러한 정보는 Michigan Care Improvement Registry 로 보내질 것입니다. 개인들은 의료 공급자가 면역조치 정보를 등록소로 보내지 말도록 요청할 수 있는 권리가 있습니다.

| | |
|----------|-----------------------------|
| 6 | 연방 정부의 백신 피해 보상 프로그램 |
|----------|-----------------------------|

연방 정부의 백신 피해 보상 프로그램(VICP)은 특정 백신 때문에 손상을 입은 사람에게 보상하기 위해 만들어진 연방 프로그램입니다.

백신으로 인해 손상을 입었다고 생각하는 사람은 1-800-338-2382로 전화하거나 VICP 웹 사이트(www.hrsa.gov/vaccinecompensation)를 방문하여 프로그램과 배상 청구에 관하여 알아볼 수 있습니다.

| | |
|----------|----------------------------------|
| 7 | 더 자세한 사항을 어떻게 알아볼 수 있습니까? |
|----------|----------------------------------|

- 의사에게 문의하십시오. 1-888-767-4687
- 지자체 또는 주 보건부로 전화하십시오
- 다음 방법으로 질병 통제 예방 센터로(CDC) 연락하십시오
- 1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO)로 전화하십시오.
- CDC 웹 사이트(www.cdc.gov/vaccines)를 방문하십시오.

Vaccine Information Statement (Interim)

Td Vaccine

Korean

2/04/2014

42 U.S.C. § 300aa-26



Translation provided by the California Department of Public Health